

Manuale dell'utente

Stazione Keywatt 24



DUM020987-IT_V001

ies
Beyond Charging

www.ies-synergy.com

Le informazioni riportate nella presente documentazione comprendono descrizioni generali e/o caratteristiche tecniche relative alle prestazioni dei prodotti qui contenuti. Questa documentazione non sostituisce e non può essere utilizzata per determinare l'idoneità o l'affidabilità dei prodotti in questione ai fini delle applicazioni specifiche dell'utente. Spetta sempre all'utente o a chi integra il prodotto nei propri sistemi eseguire un'analisi del rischio adeguata e completa, nonché valutare e testare i prodotti in considerazione dell'applicazione specifica o della destinazione d'uso. IES Synergy e le relative filiali o associate non si assumono alcuna responsabilità e non saranno in alcun modo perseguibili in caso di uso improprio delle informazioni qui contenute. La preghiamo di comunicarci ogni eventuale suggerimento di miglioramento o modifica e di informarci qualora rilevasse errori nella presente pubblicazione.

Lei acconsente a non riprodurre, se non per uso personale e non commerciale, il presente documento in parte o integralmente su alcun supporto senza previa autorizzazione scritta di IES Synergy. Acconsente inoltre a non utilizzare collegamenti ipertestuali che riportino al presente documento o al relativo contenuto. IES Synergy non garantisce alcun diritto o licenza per l'uso personale e non commerciale del documento o del relativo contenuto, salvo una licenza non esclusiva per la consultazione su base "così com'è", a Suo rischio e pericolo. Tutti gli altri diritti sono riservati.

L'installazione e l'utilizzo del presente prodotto devono essere conformi a ogni regolamentazione nazionale, regionale e locale applicabile. Per motivi di sicurezza e per favorire la conformità con i dati di sistema documentati, la riparazione dei contenuti deve essere eseguita soltanto dal produttore.

Se i dispositivi sono utilizzati per applicazioni con requisiti di sicurezza tecnici, attenersi alle istruzioni specifiche.

Se i nostri prodotti hardware non vengono utilizzati con il software IES Synergy o altro software approvato, sussiste il pericolo lesioni, danni o malfunzionamenti.

La mancata osservanza delle presenti informazioni può generare lesioni o danni al dispositivo.

IES non si assume alcuna responsabilità in caso di installazione non conforme alla regolamentazione locale o scorretta.

© 2020 IES Synergy. Tutti i diritti riservati.

Indice

1. Note di sicurezza	4
Avviso	4
Nota bene	4
2. A proposito del manuale	5
Obiettivo del manuale	5
Oggetto del manuale	5
Documenti correlati	5
Commenti dell'utente	5
3. Norme generali di sicurezza	6
4. Panoramica	7
Vista esterna	7
5. Specifica	8
Alimentazione di rete	8
Specifica tecnica	8
6. Utilizzo	12
Interfaccia Uomo/Macchina (IUM) e LED	12
Prerequisiti	13
Avviare una sessione di ricarica del veicolo elettrico (VE)	13
Ricarica del VE	15
Interruzione della ricarica del VE	16
Arresto d'emergenza	17
Errori	19

1. Note di sicurezza

Avviso

Leggere attentamente le presenti istruzioni e osservare l'apparecchio per prendere confidenza con il dispositivo prima di procedere all'installazione, all'utilizzo o alla manutenzione. Scorrendo la documentazione o guardando l'apparecchio, si possono vedere i seguenti messaggi, che servono ad avvertire in merito a potenziali pericoli o a richiamare l'attenzione su informazioni che spiegano o semplificano una procedura.



Se questo simbolo è riportato vicino a frasi di pericolo, sussiste un rischio correlato alla corrente elettrica che potrebbe causare lesioni personali qualora non si rispettassero le istruzioni.



Questo è il simbolo di avvertimento relativo alla sicurezza. Serve per avvertire sui potenziali rischi di lesioni personali. Per evitare di incorrere in lesioni o morte, rispettare i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo.

PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, ha come conseguenza la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può avere come conseguenza lesioni lievi o moderate.

AVVISO

AVVISO indica comportamenti da cui non derivano rischi di lesioni corporali.

Nota bene

IES Synergy declina ogni responsabilità in caso di utilizzo scorretto del presente materiale.

La documentazione tecnica è parte integrante del prodotto. Fino a quando non viene smaltito il prodotto, è necessario conservare la documentazione tecnica a portata di mano e in prossimità del dispositivo, perché contiene informazioni importanti. Fornire la documentazione tecnica alla persona interessata in caso di vendita, affidamento o prestito del prodotto.

2. A proposito del manuale

Obiettivo del manuale

Questa guida descrive l'uso della stazione Keywatt 24.

Oggetto del manuale

Questo manuale d'uso riguarda le stazioni di ricarica elencate di seguito:

- P/N : KW24+ X_TRI 3PN STATION
- P/N : KW24+ X_BI 3PN STATION

Documenti correlati

Titolo del documento	Riferimento
Manuale d'installazione	DIM020987-IT
Manuale dell'utente	DUM020987-IT
Manuale di manutenzione	DMM020987-EN

Commenti dell'utente

La invitiamo a scriverci per segnalare eventuali imprecisioni o lacune, ma anche per comunicare commenti generali o suggerimenti riguardo alla qualità del presente manuale.

3. Norme generali di sicurezza

AVVISO



CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE

- Per garantire la correttezza e la sicurezza del funzionamento, leggere attentamente le istruzioni per l'utente e conservarle per le future consultazioni.
- Il presente manuale contiene istruzioni importanti per il caricabatterie DC rapido, le quali devono essere seguite durante l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'unità.
- La chiave fornita con l'unità deve essere custodita in un luogo sicuro e reso noto, a cura di una persona che abbia letto e compreso il contenuto del presente manuale.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare morte, lesioni gravi o danni all'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA



RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, LESIONI E/O USTIONI

- Le riparazioni, le sostituzioni e le regolazioni su questo apparecchio devono essere eseguite solo da personale qualificato, addestrato e autorizzato.
- Accertarsi che l'interruttore dell'ingresso AC sia OFF e che a valle dell'interruttore si misurino 0V.
- Non utilizzare questo prodotto se i cavi (ingresso e uscita) sono consumati, presentano danneggiamenti a livello dell'isolamento o altri segni di deterioramento.
- Non utilizzare questo prodotto se l'involucro dei connettori EV sono rotti, incrinati, aperti o presentano altri segni di danneggiamento.
- Il caricabatterie integra elementi (interruttori, relè) che potrebbero produrre archi elettrici o scintille.
- Non aprire mai il caricabatterie quando è sotto tensione.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE



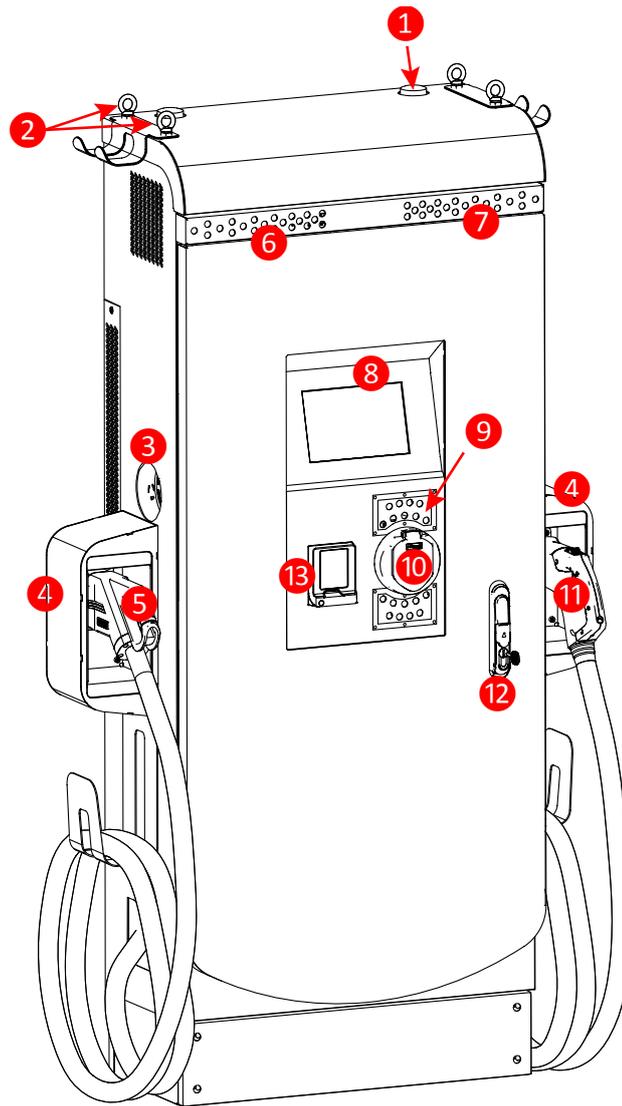
RISCHIO DI DANNI AL MATERIALE

- Non utilizzare questo prodotto se i cavi (ingresso e uscita) sono consumati, presentano danneggiamenti a livello dell'isolamento o altri segni di deterioramento.
- Non utilizzare questo prodotto se l'involucro o i connettori del caricabatterie EVSE (Electrical Vehicle Supply Equipment) sono rotti, incrinati, aperti o presentano altri segni di danneggiamento.
- Non utilizzare prolunghie, altri cavi o adattatori oltre al cavo di collegamento dell'EV al caricabatterie.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi o danni all'apparecchio.

4. Panoramica

Vista esterna



Posizione	Descrizione
1	Antenne (x2)
2	Anelli di sollevamento (x4)
3	Pulsante d'arresto d'emergenza
4	Supporto del connettore (x2)
5	Connettore DC CCS tipo 2
6	LED di stato del connettore COMBO 2
7	LED di stato del connettore CHAdeMO
8	Touch screen
9	LED di stato della presa AC Tipo 2S
10	Bussola AC erogazione tipo 2S
11	connettore DC CHAdeMO
12	Serratura a chiave
13	Terminale di pagamento RFID senza contatto

Nota: Può variare in funzione della versione o di modifiche tecniche

5. Specifica

Alimentazione di rete

Alimentazione trifase $L_1/L_2/L_3 + N + PE$

Ingresso caricabatterie			
Soglia di tensione assegnata alla rete trifase (fase per fase)	Ue	400 V _{AC}	± 10%
Tensione assegnata d'isolamento	Ui	1500 V _{AC}	Nom
Tensione assegnata di resistenza agli shock	Uimp	4000 V _{AC}	Nom
Regime del neutro	TT; TN		
Frequenza assegnata	fn	50 Hz	± 10%
Corrente in ingresso assegnata	InA	38A	Nom
Corrente in ingresso massima	InA max	42A	Max
Corrente di corto circuito presunta	Icp	< 10kA	Max
Fattore di potenza	PF	0,99	Nom
Efficienza	η	95 %	Max
Corrente armonica @ tensione nominale di rete	THDi	< 13 %	Max
Fattore di diversità	RDF	1	Nom

Specifica tecnica

Protezione interna del caricabatterie DC sull'ingresso AC			
Limitazione della corrente di spunto per fase	I _{SPUNTO LIMITE}	< 3 x I _{AC}	Max
Corrente nominale del disgiuntore magnetotermico	I _{INTERRUZIONE Nominale}	50A	tipo
Protezione differenziale di tipo A	I _{max}	63A	30mA
			Max

Uscita CC			
Voltaggio uscita COMBO 2	V _{DC_max}	530 V _{DC}	Max
	V _{DC_min}	200 V _{DC}	Min
Voltaggio uscita CHAdeMO	V _{DC_max}	500 V _{DC}	Max
	V _{DC_min}	150 V _{DC}	Min
Corrente in uscita	I _{DC_max}	65A ^{(1)/(2)}	Max
	I _{DC_min}	1,5A	Min
Potenza in uscita max.	P _{OUT}	24kW	Max
Connettore in uscita (lato stazione di ricarica)	Montaggio permanente		
Connettore del veicolo	Connettore #1	COMBO 2	
	Connettore #2	CHAdeMO	
Lunghezza del cavo in uscita	-	5	Metri

Protezione interna dell'uscita DC			
Protezione da sovravoltaggio software e hardware	Sì		
Protezione da sovravoltaggio software e hardware	regolabile	+10% max	
Protezione contro il surriscaldamento	-	70	°C
Protezione da inversione di polarità	Sì		
Contattore uscita DC	Sì (2 poli)		
Fusibile della corrente nominale (uscita)	I _{FUSIBILE}	125	A
Tempo max. di scaricamento della linea DC < 60V	T _{<60V}	1	s

Uscita AC			
Tensione in uscita AC	V_{AC-nom}	400 V_{AC}	± 10%
Corrente in uscita AC	I_{AC-nom}	32 A	Nom
Potenza in uscita max.	P_{USCITA}	22 kVA	Max
Presenza del connettore automobile	Accoppiatore #3	AC Tipo 2 S	
Tipo di connessione	Cavo rimovibile		

Protezione interna dell'uscita AC				
Corrente di spunto	230A per 100 μ s 30A nel secondo successivo			
Presenza di corto circuito I^2t	A^2s	75 000		
Corrente nominale del disgiuntore magnetotermico		$I_{INTERRUZIONE}$ Nominale	50A	tipo
Protezione differenziale di tipo B	I_{max}	63A	30mA	Max

Dispositivo di monitoraggio dell'isolamento integrato nel caricabatterie			
Tempo di risposta (tan)	< 3sec. per corrente di guasto asimmetrica < 62sec. per corrente di guasto simmetrica		
Tempo di autotest	All'accensione e ogni 60s durante il caricamento		
Metodo di misurazione	Metodo di misurazione continua e alternata con resistore		
Soglia di attivazione guasto (CCS, CHAdEMO e GB solo prima della ricarica)	100 Ω/V		± 10%
Soglia di rilevamento Warning (solo CCS)	500 Ω/V		± 10%
Capacità del sistema di fuga C_e	≤ 1 μ F : il valore di risposta (R_{an}) e il tempo relativo (tan) non sono garanti di capacità superiori a 1 μ F		

Caratteristiche di radiofrequenza				
Il modulo dell'apparecchio è progettato per fornire ai clienti una copertura di rete globale sulla connettività di UMTS/HSPA+ ed è anche completamente retrocompatibile con le reti EDGE e GSM/GPRS esistenti.				
	Banda di frequenza (Mhz)		Corrente in uscita (dBm)	
	Tx	Rx	Min	Max
GSM850/EGSM900 (GMSK)	880-915	925-960	5 ±5dB	33 ±2dB
GSM850/EGSM900 (8-PSK)	880-915	925-960	0 ±5dB	27 ±3dB
DCS1800/PCS1900 (GMSK)	1710-1785	1805-1880	0 ±5dB	30 ±2dB
DCS1800/PCS1900 (8-PSK)	1710-1785	1805-1880	0 ±5dB	26 ±3dB
WCDMA	B1/B2/B4-B6/B8/B19	B1/B2/B4-B6/B8/B19	<-49	24 +1/-3dB
LTE-FDD	B1-B5/B7/B8/B12/ B13/B18-B20/B25/ B26/B28	B1-B5/B7/B8/B12/ B13/B18-B20/B25/ B26/B28	<-39	23 ±2dB
LTE-TDD	B38-B41	B38-B41	<-39	23 ±2dB

Informazioni generali e dimensioni			
Dimensioni esterne (senza supporto) (mm)	Alt. x Larg. x Prof.	1750 x 700 x 356 mm	
Dimensioni esterne (con supporto) (mm)	Alt. x Larg. x Prof.	1758 x 1000 x 396 mm	
Peso (senza cavo e connettore)	kg	200 kg	Max
Tipo di montaggio	Fissaggio su soletta in cemento con punti di fissaggio adeguati		
Punti di fissaggio	4 tasselli M14 (non forniti)		
Resistenza meccanica all'impatto (schermo escluso)	IK	IK10	
Indice di protezione (EN60529)	IP	IP55	
Sistemi di raffreddamento	Radiatore con flusso d'aria forzato mediante ventola IP55 senza filtro dell'aria		
Rumorosità (1m)	dB(A)	56dBA (1m)	
Rumorosità (5m)	dB(A)	42dBA (5m)	

Limitazioni climatiche e ambientali			
Temperatura di funzionamento (con derating)	-20°C a +55°C ⁽²⁾		
Temperatura di stoccaggio	Da -25°C a +70°C		
Umidità relativa	RH	da 10% a 95%	
Altezza d'installazione	Alt	2 000m	Max

Norme e standard	
Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)	2014/53/EU
Utilizzo efficiente dello spettro radio (RED)	ETSI EN 301 511 V12.5.1 ETSI EN 301 908-1 V13.1 ETSI EN 301 908-13V13.1 ETSI EN 301 908-2V13.1
Sistema per la ricarica conduttiva di veicoli elettrici – Parte 1: Regole generali	IEC 61851-1
Sistema per la ricarica conduttiva di veicoli elettrici – Parte 23: Stazione di ricarica conduttiva DC per veicoli	IEC 61851-23
Apparecchiature a bassa tensione- Parte 1: Regole generali	EN 61439-1
Apparecchiature a bassa tensione- Parte 7: apparecchiature per impianti pubblici particolari come porti turistici, campeggi, mercati e strutture simili, nonché per stazione di ricarica per veicoli elettrici	EN 61439-7
Sistema per la ricarica conduttiva di veicoli elettrici – Parte 22: stazioni di ricarica conduttiva a corrente alternata per veicoli elettrici	EN 61851-22:2002
Sistema per la ricarica conduttiva di veicoli elettrici – Parte 24: comunicazione digitale fra la stazione di ricarica a corrente continua e il veicolo elettrico per il controllo della ricarica a corrente continua	EN 61851-24
Compatibilità elettromagnetica (EMC) per cariche esterne di veicoli elettrici	IEC 61851-21-2
Dispositivo di monitoraggio dell'isolamento (IMD)	IEC 61557-1 e IEC 61557-8
RoHS	2015/863/EU
Dichiarazione di conformità CE ⁽³⁾	Sì

⁽¹⁾ La corrente massima in uscita sarà adattata in funzione della corrente massima accettata dal veicolo.

⁽²⁾ La corrente in uscita si riduce in funzione della temperatura oltre i 40°C.

⁽³⁾ Il marchio CE apposto sul prodotto attesta la conformità del prodotto ai requisiti applicabili della normativa comunitaria di armonizzazione vigente.

- Conformità

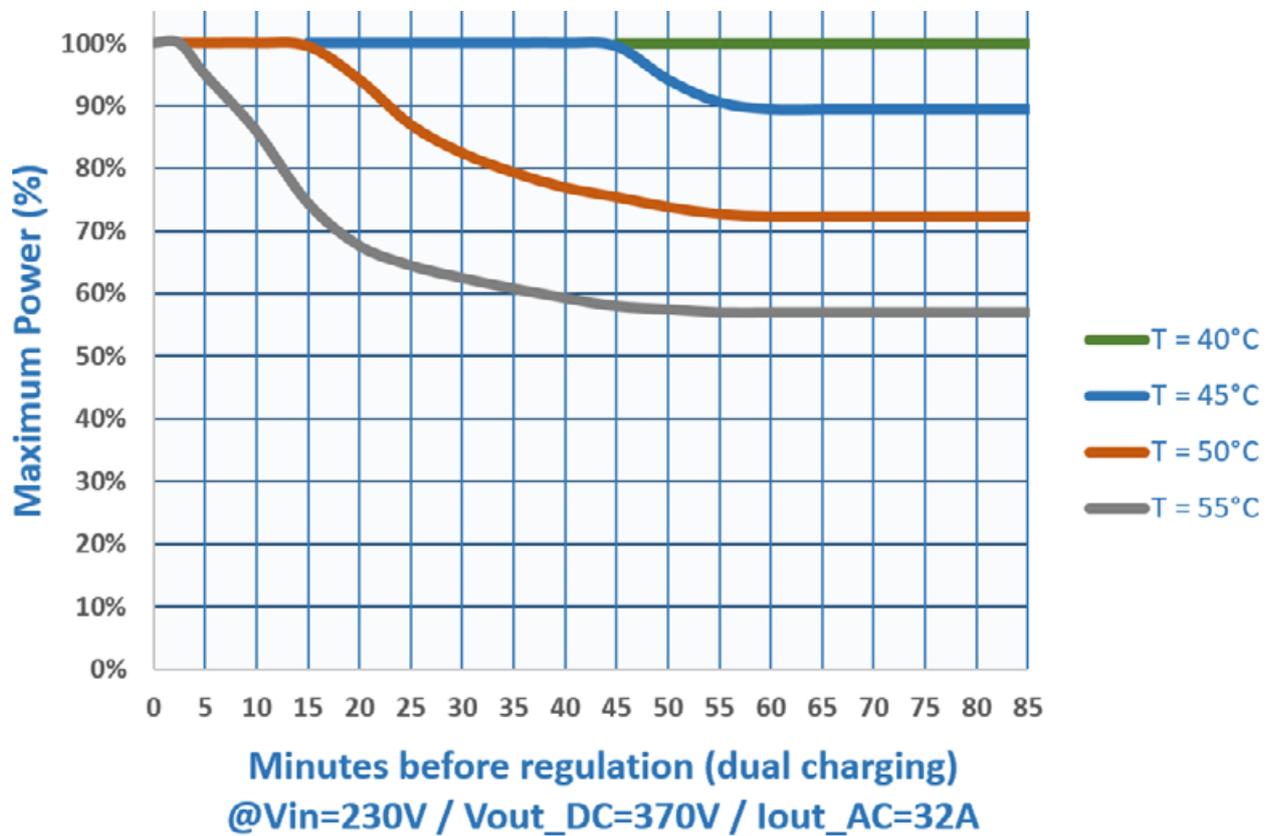


- Compatibilità



- Curva di regolazione della potenza in funzione della temperatura ambiente

Esiste un nesso diretto fra la corrente fornita e la temperatura ambiente. La potenza in uscita è determinata dalla curva di regolazione della potenza in funzione della temperatura, come indicato sotto:



6. Utilizzo

Interfaccia Uomo/Macchina (IUM) e LED

CCS/AC/CHAdeMO disponibili	CCS/AC connessi CHAdeMO non disponibile Com. con il VE	CCS/AC in ricarica simultanea CHAdeMO non dispo.	Fine ricarica CCS e AC Cavi connessi	Errore sull'AC rilevata Ricarica simultanea disattivata	CCS prenotato AC/CHAdeMO disponibili
CCS <i>Disponibile</i>	CCS <i>Comunicazione in corso</i>	CCS <i>Ricarica in corso</i>	CCS <i>Carica terminata</i>	CCS <i>Non disponibile</i>	CCS <i>Riservato</i>
AC <i>Disponibile</i>	AC <i>Comunicazione in corso</i>	AC <i>Ricarica in corso</i>	AC <i>Carica terminata</i>	AC <i>Errore</i>	AC <i>Disponibile</i>
CHAdeMO <i>Disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Non disponibile</i>	CHAdeMO <i>Disponibile</i>

Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

Prerequisiti

Prima di iniziare una sessione di ricarica:

Accertarsi che l'apparecchio sia montato conformemente alle istruzioni di montaggio prima di procedere all'uso.

È necessario disporre di una tessera RFID attivata dal server di monitoraggio (backend) o essere connessi allo strumento di monitoraggio.

Nota : è raccomandata la tessera RFID MIFARE 1k.

Per verificare che la stazione di ricarica sia connessa al server di monitoraggio:



Se la stazione di ricarica non è connessa al server di monitoraggio, vedere il manuale di manutenzione.

Avviare una sessione di ricarica del veicolo elettrico (VE)

1) Selezione del tipo di ricarica



2a) Identificazione dell'utente se TPE ATTIVATO sulla stazione di ricarica.

Passare una tessera RFID attiva o una CB con pagamento senza contatto davanti al lettore apposito.

o

B) Avviare la ricarica a distanza mediante un'applicazione di monitoraggio.



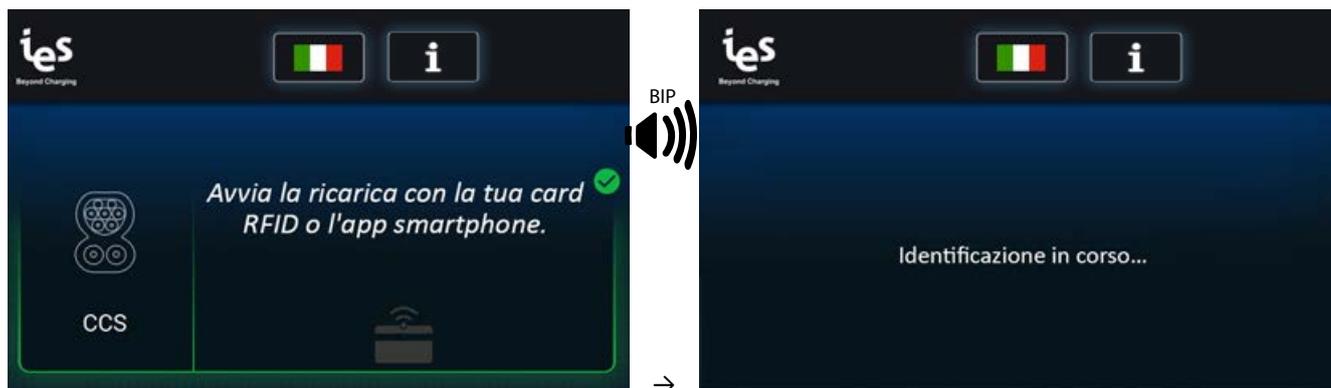
Nota : applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

2b) Identificazione dell'utente se TPE NON ATTIVATO sulla stazione di ricarica.

A) Passare una tessera RFID attiva davanti al lettore apposito.

o

B) Avviare la ricarica a distanza mediante un'applicazione di monitoraggio.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

3) Connessione del VE

Collegare saldamente il connettore al VE. La chiusura deve bloccarsi.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

4) Comunicazione con il VE

Questa fase è necessaria per adattare i parametri del caricabatterie al VE.

Osservare il display; la ricarica inizia quando viene instaurata la comunicazione fra il caricabatterie e il VE.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

Nota: applicabile in COMBO e CHAdeMO

Ricarica del VE

In ricarica simultanea, si possono utilizzare solo un connettore DC e un connettore AC.

La stazione di ricarica visualizza:

- il tempo trascorso dall'inizio della ricarica
- l'energia ricaricata
- la percentuale di ricarica (eccetto in AC)



Nota: applicabile in COMBO e CHAdeMO



Nota: applicabile in AC

Il caricabatterie si arresta automaticamente quando termina la ricarica. La ricarica veloce ha luogo fino all'80% di carica della batteria del VE. Il caricabatterie regola la propria potenza in funzione delle esigenze del VE, della temperatura ambiente e di altri fattori.

Dopo la ricarica del VE, la stazione di ricarica effettua varie fasi di controllo prima di scollegare il VE.

COMBO e AC

Scollegare il VE quando la ricarica è completa.



Nota: applicabile in COMBO e AC



Nota: applicabile in COMBO e AC

CHAdeMO

Premere X dopo avere scollegato il VE.



Nota: applicabile in CHAdeMO



Nota: applicabile in CHAdeMO

Interruzione della ricarica del VE

Per interrompere la ricarica prima della fine del ciclo di ricarica, procedere come descritto di seguito:



Nota: applicabile in COMBO e CHAdeMO



Nota: applicabile in AC

A) Passare la carta usata per iniziare la sessione davanti al lettore di carte.

o

B) Interrompere a distanza la ricarica tramite lo strumento di monitoraggio.



Nota: applicabile in COMBO CHAdeMO e AC

Lo schermo indica che la sessione sta finendo:

COMBO e AC

Scollegare il VE quando la ricarica è completa.



Nota: applicabile in COMBO e AC



Nota: applicabile in COMBO e AC

CHAdEMO

Premere **X** dopo avere scollegato il VE.



Nota: applicabile in CHAdEMO



Nota: applicabile in CHAdEMO

Arresto d'emergenza

In caso d'emergenza, si può premere il pulsante d'arresto d'emergenza, in modo da interrompere immediatamente la ricarica.

Per l'arresto d'emergenza, attenersi alle seguenti fasi:

1. Premere il pulsante di arresto di emergenza sul lato sinistro della caricabatterie.
2. Lo schermo visualizza i connettori in rosso, premere il pulsante del proprio connettore e seguire le indicazioni
3. Scollegare il connettore del VE

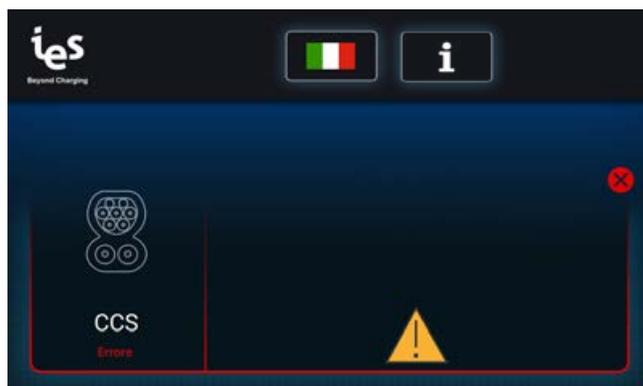
Per reinizializzare il sistema dopo l'arresto d'emergenza, ruotare il pulsante in senso orario fino a farlo risalire in posizione normale. Dopo un autotest, il messaggio d'arresto non sarà più visibile sul display e sarà possibile iniziare una nuova sessione.

Altri messaggi

Messaggio	Descrizione
Errore durante la connessione al server. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando il server di monitoraggio rifiuta la comunicazione.
Errore durante la connessione con il lettore RFID. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato all'avvio della stazione di ricarica se il modulo RFID non funziona. Contattare il supporto tecnico.
Errore di connessione alla scheda di comunicazione. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda CCU non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Errore di connessione alla scheda di AC. Interruzione dell'avvio! Rivolgersi all'assistenza!	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda AC PowerShare non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Guasto contattore AC. Scollegare il veicolo connesso e contattare i tecnici dell'assistenza.	Messaggio visualizzato durante l'avvio della stazione di ricarica quando la scheda AC PowerShare non funziona. Rivolgersi all'assistenza.
Caricabatterie disattivato. Non effettuare la ricarica.	Caricabatterie non funzionante. Il server di monitoraggio non accetta la richiesta di ricarica.
Caricabatterie disattivato. Scollegare il veicolo.	Caricabatterie non funzionante. Il server di monitoraggio non accetta la richiesta di ricarica. Scollegare il VE.
Autorizzazione non concessa. Ritentare di identificarsi.	Utente rifiutato dal server di monitoraggio.
Caricabatterie offline. Impossibile effettuare la ricarica.	Caricabatterie offline.
Errore, tempo massimo superato. Scollegare il veicolo e identificarsi.	Tempo massimo superato per l'identificazione dell'utente, scollegare il V prima di riprovare a identificarsi.
Connessione stabilita. In attesa dell'ordine di ricarica del veicolo...	Questa schermata può essere visualizzata quando l'utente utilizza la ricarica in AC. Il VE decide quando iniziare la ricarica.
Collegare l'auto per caricare. Nessun veicolo rilevato. Nuovo tentativo... X	Solo CHAdeMO: utente identificato, in attesa che VE si connetta.
Errore: autorizzazione non concessa. Non è possibile interrompere la ricarica.	La ricarica non può essere interrotta da questo utente perché non è riconosciuto dal server di monitoraggio.
Per interrompere la ricarica, identificarsi con una tessera RFID o mediante l'applicazione.	L'utente desidera interrompere la ricarica. Deve identificarsi per disattivare la ricarica e scollegare il proprio VE.
Ricarica terminata. Tessera RFID non corretta. Scollegare il veicolo.	Eccetto in CHAdeMO: Utente non riconosciuto dal server di monitoraggio... Ricarica terminata. Scollegare il VE.
Ricarica terminata. Tessera RFID non corretta. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.	Solo CHAdeMO: Utente non riconosciuto dal server di monitoraggio... Ricarica terminata. Scollegare il VE.
	La stazione di ricarica si è fermata. Contatta i tecnici dell'assistenza per riavviare la stazione di ricarica.
Aggiornamento in corso... Non ricaricare.	La stazione si sta aggiornando. Attendere, prego.
Errore in fase di aggiornamento. NON EFFETTUARE LA RICARICA. In attesa di nuovo aggiornamento.	Errore in fase di aggiornamento. Contattare i tecnici dell'assistenza per l'aggiornamento della stazione di ricarica.
Arresto programmato... La stazione effettuerà il riavvio.	La stazione si sta riavviando.
La stazione si è riavviata. Scollegare l'auto.	Solo CCS: Stazione riavviata durante una ricarica. Scollegare e riprovare ad attivare la ricarica.
Attenzione: problema di isolamento.	Isolamento del cavo difettoso. Contattare l'assistenza.

Errori

I messaggi d'errore sono visualizzati con una schermata tipica. In questo modo, l'utente può riconoscerli facilmente. Insieme al messaggio d'errore viene visualizzata anche un'icona, come illustrato qui sotto.



Nota: applicabile in COMBO, CHAdeMO e AC

La tabella riportata di seguito contiene i messaggi d'errore che possono essere visualizzati sullo schermo.

Errore	Descrizione degli errori
<p>Errore verificatosi: 0x02 - 0x03 - 0x81</p> <p>Arresto d'emergenza. Scollegare il veicolo e rilasciare il pulsante d'emergenza.</p>	<p><u>Eccetto in CHAdeMO:</u> È stato attivato l'arresto d'emergenza. Scollegare il veicolo e rilasciare il pulsante d'emergenza.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x02 - 0x03 - 0x81</p> <p>Arresto d'emergenza. Scollegare il veicolo e rilasciare il pulsante d'emergenza.</p>	<p><u>Solo CHAdeMO:</u> È stato attivato l'arresto d'emergenza. Scollegare il veicolo, premere X e rilasciare il pulsante d'emergenza.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x0A - 0x86</p> <p>Il caricabatterie si è surriscaldato. Scollegare il veicolo e verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti.</p>	<p><u>Eccetto in CHAdeMO:</u> La stazione di ricarica si è surriscaldata. Scollegare il veicolo e verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x0A - 0x86</p> <p>Il caricabatterie si è surriscaldato. Verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.</p>	<p><u>Solo CHAdeM:</u> O È stato attivato l'arresto d'emergenza. Scollegare il veicolo, premere X e verificare che i punti di aerazione non siano ostruiti.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x51</p> <p>Nessuna comunicazione con il veicolo. Scollegare il veicolo.</p>	<p><u>Eccetto in CHAdeMO :</u> La connessione con il veicolo si è interrotta. Scollegare il veicolo.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x07 - 0x29 - 0x51</p> <p>Nessuna comunicazione con il veicolo. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.</p>	<p><u>Solo CHAdeM:</u>a connessione con il veicolo si è interrotta. Scollegare il veicolo e premere X.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x22 - 0x33</p> <p>Errore a livello del connettore. Tenere il connettore saldamente appoggiato all'auto per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica.</p>	<p><u>Eccetto in CHAdeMO :</u> Tenere il connettore saldamente appoggiato all'auto per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x22</p> <p>Il connettore non è bloccato, tenerlo perciò saldamente appoggiato al VE per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.</p>	<p><u>Solo CHAdeMO:</u> Il connettore non è bloccato, tenerlo perciò saldamente appoggiato al VE per collegarlo, fino a quando non inizia la ricarica. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x3A</p> <p>La batteria non è compatibile con il caricabatterie. Scollegare il veicolo.</p>	<p><u>Eccetto in CHAdeMO:</u> La batteria non è compatibile con il caricabatterie. Scollegare il VE.</p>
<p>Errore verificatosi: 0x11</p> <p>La batteria non è compatibile con il caricabatterie. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.</p>	<p><u>Solo CHAdeMO:</u> La batteria non è compatibile con il caricabatterie. Scollegare il veicolo e premere X.</p>

Errore	Descrizione degli errori
Errore verificatosi: 0x32 La leva del cambio non è in folle. Scollegare il veicolo e mettere in folle la leva del cambio.	<u>Eccetto in CHAdeMO:</u> La leva del cambio non è in folle. Scollegare il veicolo e mettere in folle la leva del cambio.
Errore verificatosi: 0x14 La leva del cambio non è in folle. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.	<u>Solo CHAdeMO:</u> La leva del cambio non è in folle. Scollegare il veicolo, premere X e mettere in folle la leva del cambio.
Errore verificatosi: 0x15 Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni e scollegarlo.	<u>Eccetto in CHAdeMO:</u> Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni e scollegarlo.
Errore verificatosi: 0x15 Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.	<u>Solo CHAdeMO:</u> Il veicolo ha rilevato un errore. Consultare il veicolo per ulteriori informazioni, scollegarlo e premere X.
Errore verificatosi: 0x31 La batteria si è surriscaldata. Scollegare il veicolo.	<u>Eccetto in CHAdeMO:</u> La batteria si è surriscaldata. Scollegare il VE.
Errore verificatosi: 0x19 La batteria si è surriscaldata. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.	<u>Solo CHAdeMO:</u> La batteria si è surriscaldata. Premere X dopo avere scollegato il VE.
Errore verificatosi: 0x46 Connessione interrotta fra lo schermo e il caricabatterie. Scollegare il veicolo.	<u>Eccetto in CHAdeMO:</u> La connessione fra lo schermo dell'IUM e il caricabatterie si è interrotta. Scollegare il VE.
Errore verificatosi: 0x46 Connessione interrotta fra lo schermo e il caricabatterie. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.	<u>Solo CHAdeMO:</u> La connessione fra lo schermo dell'IUM e il caricabatterie si è interrotta. Premere X dopo avere scollegato il veicolo.
Errore verificatosi: 0x-- Scollegare il veicolo.	<u>Eccetto in CHAdeMO:</u> Per tutti gli altri codici d'errore, vedere il manuale di manutenzione.
Errore verificatosi: 0x-- Premere X dopo avere scollegato il veicolo.	<u>Solo CHAdeMO:</u> Per tutti gli altri codici d'errore, vedere il manuale di manutenzione.

IES Synergy (Ufficio centrale)

615, Avenue de la Marjolaine
34130 Saint Aunès
France
Tel : +33 (0)4 99 13 62 80
Fax : +33 (0)4 99 13 62 81

IES GmbH (Nord Europa)

Bergfeldstr. 11
83607 Holzkirchen
Allemagne
Tel : +49(0)80244633980

IES-Synergy Inc. (USA)

330 East Maple Rd
Unité U
MI43084 Troy
USA
Tel : +1 (586)206-4410

IES WANMA New Energy (Chine)

Building No 4, Wellong Technology Park
No. 88 Jiang Lin Rd
Binjiang Hangzhou
Zhejiang 310051
Chine
Tel : +8657189877710

DUM020987-IT_V001

avril 2022

Poiché gli standard, le specifiche e i progetti cambiano di volta in volta, si prega di chiedere conferma delle informazioni fornite in questa pubblicazione.

